

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu S13a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Shona manyika	all	-e s e	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
02	Shona manyika	am	mu-o k o, ma-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
03	Shona manyika	ashes	do t a, ma-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
04	Shona manyika	bark	ban de, mapan de	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
05	Shona manyika	belly	du mbu, ma t umbu	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 1835
06	Shona manyika	big	gu ru / hu ru, ma ku ru	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
07	Shona manyika	bird	sh i r i	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
08	Shona manyika	bite	ku-ru ma	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 696
09	Shona manyika	black	-s v i p a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
09	Shona manyika	black	-t e ma	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
10	Shona manyika	blood	ro pa, ma ro pa	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 671
10	Shona manyika	blood	ng a z i	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu S13a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
11	Shona manyika	bone	g o d o, m a k o d o	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
12	Shona manyika	breast	z a m u / z a m o, m a -	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
13	Shona manyika	burn	k u - t s v a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
13	Shona manyika	burn	k u - p i s w a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
14	Shona manyika	cloud	g u t i, m a k u t i	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
14	Shona manyika	cloud	f u w a, m a f u w a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
15	Shona manyika	cold	c h a n d o	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
15	Shona manyika	cold	k u - t o n h o r a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
16	Shona manyika	come	k u - u y a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
17	Shona manyika	die	k u - f a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
18	Shona manyika	dog	i m - b w a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
19	Shona manyika	drink	k u - m w a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu S13a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
20	Shona manyika	dry	ku-oma	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt ps 541 (sous CS 2161)
21	Shona manyika	ear	bzeve / nzee	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
22	Shona manyika	eat	ku-hya / ku-ndya	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
23	Shona manyika	egg	zanda, ma-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
24	Shona manyika	eye	dziso, ma-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 2030
25	Shona manyika	fat	futa, ma-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 1278
25	Shona manyika	fat	gobvu, makobvu	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
26	Shona manyika	feather	-nhenga	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
27	Shona manyika	fire	mwo to	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 2138
28	Shona manyika	fish	howe	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
29	Shona manyika	to fly	ku-bhururuka	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
30	Shona manyika	full	ku-zara	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu S13a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
31	Shona manyika	give	ku-pa	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 1404
32	Shona manyika	to be good	ku-naka	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
33	Shona manyika	on the ground	pasi	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
34	Shona manyika	hair	bvudzi	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
35	Shona manyika	head	mu-soro, mi-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
36	Shona manyika	to hear	ku-zwa	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
37	Shona manyika	coeur	mwoyo	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
38	Shona manyika	horn	nyanga	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 1388
39	Shona manyika	kill	ku-uraya	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
40	Shona manyika	genou	ibvi, mabvi	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 729
41	Shona manyika	to know	ku-ziya	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
42	Shona manyika	leaf	shizha, ma-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu S13a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
43	Shona manyika	leg	gumbo, makumbo / mu-kumbo, mi-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
44	Shona manyika	to lie	ku-zvambarara	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
44	Shona manyika	to lie	ku-rara pasi	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 455, 454, 456
45	Shona manyika	liver	chi-ropa, zvi-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
46	Shona manyika	long	-refu	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt ps 164 sous CS 545
47	Shona manyika	louse	inda	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 446
48	Shona manyika	man	mu-rume, a-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
49	Shona manyika	many	-zhinji	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
50	Shona manyika	meat	nyama	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 1910
51	Shona manyika	moon	mwedzi	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
52	Shona manyika	mountain	gomo, makomo	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
53	Shona manyika	mouth	mu-romo, mi-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu S13a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
54	Shona manyika	nail	n z w a r a	lexico : Makande / Twilingiyimana; 1986 Gt sv CS 1894
55	Shona manyika	name	z i t a, ma-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
56	Shona manyika	neck	mu-t s i p a, mi-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
57	Shona manyika	new	- i t s v a / - i d z v a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
58	Shona manyika	night	u s i k u	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
59	Shona manyika	nose	m h i n o	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
60	Shona manyika	one	-mwe	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
61	Shona manyika	path	g w a n z a, m a k w a n z a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
61	Shona manyika	path	g w a n z i, / a k w a n z i	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
62	Shona manyika	person	mu-nhu, a-nhu / va-nhu	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
63; 88	Shona manyika	rain, water	m v u r a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 225
64	Shona manyika	red	- t s v u k u	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu S13a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
65	Shona manyika	root	mu-dzi, mi-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
66	Shona manyika	round	ku-tenderera	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
67	Shona manyika	sand	jecha, ma-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
68	Shona manyika	say	ku-taura	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
69	Shona manyika	to see	ku-ona	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
70	Shona manyika	the seed	nhikiti	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
71	Shona manyika	sit	ku-gara	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
72	Shona manyika	skin	ganda makanda	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
73	Shona manyika	the sleep	hope	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
74	Shona manyika	small	-doko	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
75	Shona manyika	smoke	-utsi, / -usi	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
76	Shona manyika	stand	ku-mira	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986 ; Gt CS 2006

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu S13a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
77	Shona manyika	star	nyeredzi	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
78	Shona manyika	stone	buwe, mapuwe	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
79	Shona manyika	sun	zuwa	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 955 S13
80	Shona manyika	swim	ku-dhidha	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
81	Shona manyika	tail	mu-swe, mi-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
82	Shona manyika	tongue	ru-rimi	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
83	Shona manyika	tooth	zino, ma-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
84	Shona manyika	tree	mu-ti, mi-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
85	Shona manyika	two	-iri	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
86	Shona manyika	walk	-famba	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
86	Shona manyika	walk	-hamba	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
87	Shona manyika	warm	-dziya	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu S13a

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
89	Shona manyika	what	-ny i; -i	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
90	Shona manyika	white	-c h e n a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
91	Shona manyika	who	a n i	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986
92	Shona manyika	woman	mu-k a d z i, a-	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 986
93	Shona manyika	go to	-e n d a	lexico : Makande / Twilingiyimana 1986; Gt CS 806; Gt CS 1975